

-คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ-



# WATER ACTION DECADE

2018 - 2028

การประชุมระดับสูงว่าด้วยทศวรรษระหว่างประเทศแห่งการดำเนินการ  
“น้ำสำหรับการพัฒนาที่ยั่งยืน” ค.ศ. 2018 – 2028 ครั้งที่ 2

(Second High – Level International Conference on the International Decade for Action  
“Water for Sustainable Development”, 2018 – 2028

6 – 9 มิถุนายน 2565, ดูชานเบ, ทาจิกิสถาน

## FINAL DECLARATION

From Dushanbe 2022 to New York 2023

Zero Draft (17/05/2022)

เรา หัวหน้าคณะผู้แทน ผู้แทนระดับสูงของรัฐ องค์กร กลุ่มหลัก และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น ๆ ได้มารับกัน  
ณ เมืองดูชานเบ ทาจิกิสถาน ระหว่างวันที่ 6 ถึง 9 มิถุนายน 2565

ตระหนักว่า “น้ำ” เป็นสิ่งสำคัญสำหรับการพัฒนาที่ยั่งยืน การขัดความยากจนและความอดอยากร สาธารณสุข  
การต่อต้านการแปรสภาพเป็นทะเลราย และการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพ และเพื่อให้แน่ใจว่า  
มีการส่งเสริมอนาคตของโลกที่ยั่งยืนทางสังคม เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อม มีภูมิคุ้มกัน และครอบคลุม เนื่องจาก  
เป็นสิ่งนำทางความเป็นจริงของสถานการณ์โควิด - 19 สำหรับผู้คนในปัจจุบันและชนรุ่นหลัง ซึ่งรวมถึงการ  
เสริมสร้างพลังสตรี และชนผู้พื้นเมือง และความอยู่ดีกินดีของเด็กและเยาวชน รวมทั้งคนพิการและ  
กลุ่มประจำทางหรือกลุ่มชาชายขอบ

รับทราบว่า “น้ำ สุขภาพ ระบบนิเวศ มหาสมุทร พลังงาน ระบบอาหาร และโภชนาการ เป็นสิ่งที่เชื่อมโยงกัน และ  
มีแนวโน้มความสูญเสียที่เพิ่มขึ้นเนื่องจากภัยพิบัติทางน้ำ รวมถึงจากการเปลี่ยนแปลงรูปแบบของสภาพภูมิอากาศ

เน้นย้ำว่า การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศส่งผลกระทบต่อน้ำของโลกในรูปแบบที่ซับซ้อน และรับทราบว่า  
การเรียกร้องของผู้นำกลุ่มพันธมิตรด้านน้ำและภูมิอากาศ ตระหนักรถึงบทบาทของน้ำสำหรับการตัดสินใจโดยอาศัย  
ข้อมูล ในการดำเนินการลดผลกระทบและปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ตลอดจนแผนปฏิบัติการ  
ด้านอุทกวิทยาที่นำมาใช้โดยองค์กรอุตุนิยมวิทยาโลก

ยืนยันความมุ่งมั่นในการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน (SDGs) และบทบาทสำคัญของน้ำในการบรรลุเป้าหมาย  
ทั้งหมด

ترะหนักมติของสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติที่ประกาศให้ปี พ.ศ. 2561 – 2571 เป็นทศวรรษสากลสำหรับการดำเนินการ “น้ำเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน” มติดังกล่าวระบุกระบวนการสำหรับการบททวนอย่างครอบคลุม ในห่วงครึ่งแรกของทศวรรษ และอธิบายรูปแบบและความคาดหวังของการประชุมของสหประชาชาติ ในการบททวนห่วงครึ่งแรกของทศวรรษสากลสำหรับการดำเนินการด้านน้ำ ในเดือนมีนาคม พ.ศ. 2566 (เพิ่มเติมจาก การประชุมด้านน้ำแห่งสหประชาชาติ พ.ศ. 2566) และมติที่ประกาศให้ พ.ศ. 2563 ถึง พ.ศ. 2573 เป็นทศวรรษสากลแห่งการดำเนินการเพื่อบรรลุเป้าหมายระดับโลก

เน้นย้ำว่าการประชุมนานาชาติระดับสูงว่าด้วยทศวรรษสากลแห่งการดำเนินการ “น้ำเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน” ครั้งที่สอง สนับสนุนการเตรียมการการประชุมด้านน้ำแห่งสหประชาชาติ พ.ศ. 2566 อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งรัฐบาลทาจิกิสถานและเนเธอร์แลนด์เป็นเจ้าภาพร่วมกัน ณ นครนิว约ร์ค

ต่อยอดผลลัพธ์การประชุมนานาชาติระดับสูงว่าด้วยทศวรรษสากลแห่งการดำเนินการครั้งแรกในปี พ.ศ. 2561 (the First Dushanbe Water Decade Conference) รับทราบผลลัพธ์ของประธานการประชุมระดับสูงของสมัชชาใหญ่ (the President of the General Assembly's High-Level Meeting) เวทีการหารือทางการเมืองระดับสูง (the High-Level Political Forum) การประชุมหารือเพื่อผลลัพธ์ ณ เมืองบอนน (the Bonn Water Dialogues for Results) การประชุมน้ำโลกครั้งที่ 9 (the 9<sup>th</sup> World Water Forum) การประชุมระดับผู้นำด้านน้ำแห่งภูมิภาคเอเชีย - แปซิฟิก ครั้งที่ 4 (the 4<sup>th</sup> Asia - Pacific Water Summit) และการประชุมที่จัดโดยประเทศสมาชิกอื่น ๆ และรัฐอย่างเช่น จีน ญี่ปุ่น ไทย และอินเดีย ที่จะเข้าร่วมการประชุมนานาชาติระดับสูงว่าด้วยทศวรรษสากลแห่งการดำเนินการครั้งที่สอง (the Second Dushanbe Water Decade Conference) กับการประชุมวิชาการระดับสูงด้านน้ำ (High-Level Symposium on Water) ระหว่างการประชุมสหประชาชาติว่าด้วยมหาสมุทร (the United Nations Ocean Conference) การประชุมรัฐภาคีกรอบอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศสมัยที่ 27 (COP-27) และกิจกรรมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง

ขอ้ำความตั้งใจแนวโน้มของเราในการบรรลุวัตถุประสงค์ของทศวรรษแห่งการดำเนินการด้านน้ำ และประกาศความมุ่งมั่นในการดำเนินการดังต่อไปนี้:

A. สร้างหลักประกันว่าทุกคนจะสามารถเข้าถึงน้ำที่สะอาดและหาซื้อได้ มีสุขาภิบาลและสุขอนามัยที่เพียงพอและเท่าเทียม ซึ่งจำเป็นสำหรับการพัฒนามุขย์และสุขภาพ

จัดลำดับความสำคัญของการเข้าถึงน้ำที่ปลอดภัยและราคาเหมาะสม สุขาภิบาลและสุขอนามัยที่เพียงพอและเท่าเทียม เพื่อตระหนักรถึงสิทธิมนุษยชนที่เกี่ยวข้องกับน้ำและการสุขาภิบาลดังสะท้อนให้เห็นในมติสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ และสะท้อนถึงสภาพแวดล้อมที่ดีต่อสุขภาพ

สร้างความมั่นใจว่าสถาบันนโยบาย ข้อบังคับ ราคา การลงทุนที่เพียงพอ ทรัพยากรบุคคล และแนวทางที่ปรับให้เหมาะสม เพื่อให้บริการน้ำที่มีคุณภาพ สุขาภิบาล และสุขอนามัย (WASH) โดยให้ความสนใจที่ในการขยายการเข้าถึง

บริการ WASH ในชุมชนที่ด้อยโอกาส ตามหลักการ “ไม่ทิ้งใครไว้ข้างหลัง” รวมทั้งในสถานการณ์ความขัดแย้ง ด้วยกำลังอาวุธและเพื่อผู้ลี้ภัย

จัดลำดับความสำคัญในการเข้าถึงบริการน้ำที่ปลอดภัยและยั่งยืนในโรงเรียน สถานศูนย์เด็ก และสถานพยาบาล ทุกแห่ง ซึ่งมีความสำคัญต่อสุขภาพของเด็ก 马拉ดา และสุขภาพผู้ป่วย

สร้างกลยุทธ์ระยะยาวในการป้องกันโรคระบาดที่เพิ่มขึ้น การเตรียมความพร้อม และการตอบสนอง รวมถึง วิกฤตการณ์โควิด-19 ในปัจจุบัน โดยลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานด้านการจัดหน้าและสุขาภิบาล น้ำเสียและการจัดการของเสีย ส่งเสริมแนวปฏิบัติที่ดีด้าน WASH อย่างต่อเนื่อง เพื่อเป็นแนวป้องกันที่จำเป็นต่อ การแพร่กระจายของเชื้อโรค ตามแนวคิดสุขภาพหนึ่งเดียว (OneHealth)

#### B. ตระหนักรถึงความสำคัญของน้ำเพื่อการดำรงชีวิตและการเติบโตทางเศรษฐกิจอย่างทั่วถึง

มุ่งมั่นเพื่อการเปลี่ยนแปลงอย่างเป็นระบบเพื่อทำความเข้าใจ ให้คุณค่า และจัดการน้ำให้ดียิ่งขึ้น และเพื่อส่งเสริม ความร่วมมือข้ามภาคส่วนและกิจกรรมการจัดการที่ไปร่วม ผ่านการยกระดับหน่วยงานและการลงทุนในโครงสร้าง พื้นฐาน ข้อมูล การทำบัญชีน้ำ การศึกษา การฝึกอบรม การวิจัยและนวัตกรรม อย่างมีความรับผิดชอบ โดยเฉพาะ อย่างยิ่งในบริบทของเศรษฐกิจหมุนเวียน

ส่งเสริมการดำเนินการจัดการทรัพยากรน้ำแบบบูรณาการ ซึ่งเป็นกระบวนการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย อย่างครอบคลุม เพื่อให้มั่นใจว่าการใช้และการป้องกันทรัพยากรน้ำในระดับลุ่มน้ำและชั้นทินอุ่มน้ำ จากแหล่งกำเนิดสู่ทะเล มีความเท่าเทียมกัน มีประสิทธิภาพ ยั่งยืน และยืดหยุ่นมากขึ้น โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อ รักษาระดับน้ำที่สมดุลและยั่งยืน

เสริมสร้างความร่วมมือข้ามพรมแดนและการจัดการน้ำอย่างยั่งยืนผ่านข้อตกลงที่เหมาะสม ซึ่งอาจรวมถึง การส่งเสริม การจัดตั้ง และสร้างความเข้มแข็งให้กับข้อตกลงและเครื่องมืออื่น ๆ ตลอดจนการระดมทุนและการเงิน ซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการบูรณาการทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค ตามความเหมาะสม

ส่งเสริมแนวทางความเชื่อมโยงระหว่าง น้ำ พลังงาน อาหาร ระบบนิเวศ โดยคำนึงถึงผลกระทบต่อเนื่องและ ข้ามภาคส่วนของความกดดันและวิกฤติในทุกระดับ รวมถึงสถานการณ์โควิด-19 สถานการณ์ความขัดแย้ง ด้วยกำลังอาวุธ การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และการผลิตและการบริโภคที่ไม่ยั่งยืน ต่อภาคส่วนน้ำ พลังงาน และอาหาร อย่างบูรณาการที่เพิ่มขึ้น และนัยที่เป็นไปได้สำหรับห่วงโซ่อุปทานของความต้องการขั้นพื้นฐาน สำหรับ เศรษฐกิจและสำหรับชุมชน

### C. สร้างความเชื่อมโยงระหว่างน้ำ สิ่งแวดล้อม และการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

พัฒนาและดำเนินการหน่วยงานด้านน้ำ นโยบาย และเทคโนโลยีที่เกี่ยวข้องกับน้ำซึ่งปรับตัวได้ในระดับที่เหมาะสมของรัฐบาล ปรับปรุงการประสานงานและจัดการกับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับน้ำ โดยคำนึงถึงผลกระทบด้านลบของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพต่อความมั่นคงด้านน้ำ

ตระหนักและนำไปสู่การปฏิบัติเกี่ยวกับบทบาทหลักในการส่งเสริมสุขภาพของระบบนิเวศทั้งภาคพื้นดินและในน้ำ และดินสามารถถูกใช้เป็นวิธีแก้ปัญหาโดยอาศัยธรรมชาติหรือแนวทางแก้ปัญหาโดยอาศัยระบบนิเวศ และเป็นส่วนประกอบที่คุ้มค่าสำหรับโครงสร้างพื้นฐานสีเทา (grey infrastructure) ในการส่งเสริมการจัดการทรัพยากรดินและน้ำอย่างยั่งยืน เพื่อลดความเสี่ยงและสนับสนุนการดำรงชีวิตในท้องถิ่น และความมั่นคงด้านอาหารและพลังงาน

สนับสนุนการจัดทำและการระดมทรัพยากรทางการเงิน ซึ่งรวมถึงกลไกการเงินด้านเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ตลอดจนการถ่ายทอดเทคโนโลยี การสร้างขีดความสามารถ และการสนับสนุนด้านวิชาการ ในการสร้างความสามารถในการฟื้นตัวที่เกี่ยวข้องกับน้ำ เพื่อปักป้องเศรษฐกิจ ระบบนิเวศ โครงสร้างพื้นฐาน และชุมชน โดยให้ความสนใจกับความต้องการเฉพาะของประเทศพัฒนาน้อยที่สุด ประเทศกำลังพัฒนาที่ไม่มีอาณาเขตติดทะเล และประเทศกำลังพัฒนาที่เป็นหมู่เกาะขนาดเล็ก (SIDS)

พยายามทำอย่างเป็นระบบ เพื่อทำความเข้าใจปัจจัยขับเคลื่อนความเสี่ยงจากภัยพิบัติ และความเกี่ยวข้องที่เป็นไปได้ในการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนที่ 6 (SDG 6) และเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับน้ำ เพื่อเสริมสร้างการคาดการณ์และการจัดการความเสี่ยงจากภัยพิบัติรูปแบบต่าง ๆ สำหรับการลงทุนในการป้องกันและลดความเสี่ยงจากภัยพิบัติ ระบบเตือนภัยล่วงหน้า และความยืดหยุ่นของโครงสร้างพื้นฐานที่ดีขึ้น และเพื่อสร้างกลยุทธ์ระยะยาวสำหรับการเตรียมความพร้อมที่เพิ่มขึ้น การตอบสนองที่มีประสิทธิภาพและเท่าเทียมกันเพื่อ "เสริมสร้างอนาคตให้ดีขึ้น" และการฟื้นตัว การฟื้นฟู และการสร้างใหม่ ที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมมากขึ้น

### D. ส่งเสริมความร่วมมือข้ามภาคส่วน พัฒนาความรู้และการศึกษา และพัฒนาเครื่องมือและเทคโนโลยี

สนับสนุนความร่วมมือและหุ้นส่วนระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสียต่าง ๆ ในทุกระดับ รวมถึงหน่วยงานท้องถิ่น องค์กรภาคประชาสัมคม องค์กรลุ่มน้ำ นักลงทุน และผู้บริจาค และเสริมสร้างการประสานงานและการเชื่อมโยงภายในขอบเขตเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนที่ 6 (SDG 6) และข้ามไปยังเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน (SDGs) ทั้งหมด ด้วยการส่งเสริมความรับผิดชอบและการแลกเปลี่ยนข้อมูล ความรู้ เทคโนโลยี ประสบการณ์ และแนวปฏิบัติที่ดีตามความเหมาะสม เชื่อมโยงการตัดสินใจและนวัตกรรมจากข้อมูลสู่การปฏิบัติ

แสดงให้เห็นและเพิ่มวิธีการแก้ปัญหาที่นำไปสู่การดำเนินการที่สนับสนุนโดยวิทยาศาสตร์และนวัตกรรมเทคโนโลยี แบบเปิดเผย ซึ่งรวมถึงวิทยาศาสตร์ภาคพลเมือง การริเริ่มที่นำโดยผู้หญิงและเยาวชน ตลอดจนภูมิปัญญาท้องถิ่น

เพื่อให้บรรลุการจัดการน้ำที่ยั่งยืนต่อสภาพภูมิอากาศมากขึ้น รวมถึงสุขาภิบาล ตามลำดับความสำคัญและสถานการณ์ของประเทศไทย

สนับสนุนและอำนวยความสะดวกในการทำงานร่วมกันกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย “นอกกรอบด้านน้ำ” เช่น ระหว่างผู้มีบทบาทในน้ำจีดและทางทะเล หรือผู้ใช้น้ำผิวดินและน้ำใต้ดิน และส่งเสริมการบูรณาการในทุกระดับเพื่อสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการพัฒนาที่ยั่งยืนและสังคมอัจฉริยะด้านน้ำมากขึ้น โดยทำความเข้าใจความต้องการน้ำของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียและภาคส่วนต่าง ๆ

จัดให้มีการศึกษาที่มีคุณภาพและเข้าถึงได้เกี่ยวกับปัญหาด้านน้ำสำหรับคนทุกรุ่น โดยมุ่งเน้นพื้นที่ที่ด้อยโอกาส

เรารอให้มีการนำกรอบการเร่งรัดระดับโลกว่าด้วยเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนที่ 6 (SDG 6 Global Acceleration Framework) มาใช้อย่างต่อเนื่อง และด้วยเหตุนี้ จึงยืนยันความเร่งด่วนในการจัดการกับความท้าทายด้านการเงิน เพื่อให้บริการที่ดีขึ้นและยั่งยืนยิ่งขึ้นในด้านการทำให้มั่นใจเกี่ยวกับคุณภาพ การจัดทำ และการเข้าถึงข้อมูล ข่าวสารและความรู้ด้านทรัพยากรและประเมินความก้าวหน้า การเพิ่มขีดความสามารถของภาคส่วนน้ำ เพื่อดึงดูด และรักษาคนรุ่นใหม่และผู้เชี่ยวชาญรุ่นใหม่ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม ส่งเสริมและเพิ่มนวัตกรรม และทำให้มั่นใจว่ามีการทำงานร่วมกันข้ามขอบเขตและภาคส่วนต่าง ๆ เพื่อสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้ออำนวย เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนในทุกระดับ

เราสนับสนุนว่าบทบาทของสตรี เยาวชน ชนพื้นเมือง ชุมชนท่องถิ่น และกลุ่มหลักอื่น ๆ ในการกำกับดูแลและการบริหารจัดการน้ำในทุกระดับมีความสำคัญอย่างยิ่ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งสภาพภูมิอากาศที่เปลี่ยนแปลง เพื่อบรรลุความครอบคลุมทั่วถึงด้านน้ำและสุขาภิบาลสำหรับทุกคน

เรามุ่งมั่นที่จะใช้แนวทางการมีส่วนร่วมที่กว้างขวางและครอบคลุม และการกำกับดูแลที่เพียงพอและการแก้ปัญหา เชิงเทคนิค เพื่อให้แน่ใจว่าเข้าถึงน้ำและการสุขาภิบาลอย่างยั่งยืน เท่าเทียม และไม่เลือกปฏิบัติ ด้วยกิจกรรมและกลไกการเสริมสร้างขีดความสามารถและการแบ่งปันความรู้ที่สอดคล้องกัน

เราจะช่วยการมีส่วนร่วมอย่างสำคัญของผู้หญิงในทุกระดับของการตัดสินใจในภาคส่วนน้ำ ซึ่งจำเป็นสำหรับการพัฒนาและความยั่งยืนของการกำกับดูแลด้านน้ำอย่างยั่งยืนและเท่าเทียมกัน และเพื่อใช้มาตรการพิเศษ ที่เหมาะสม รวมทั้งគोต้า ที่ให้ความสนใจเป็นพิเศษเพื่อส่งเสริมการมีส่วนร่วมของหญิงสาวและสตรีผู้หญิงกีดกัน ตามประเพณี

สาระสำคัญสำหรับการประชุมด้านน้ำแห่งสหประชาชาติ พ.ศ. 2566 ในนครนิวยอร์ก

เราจะจัดการเรียกร้องให้ดำเนินการ เป็นวิสัยทัศน์ที่เปลี่ยนแปลงด้านสิทธิมนุษยชนของเด็กธิดา ความมุ่งมั่น ในความมั่นคงด้านน้ำจำเป็นต้องได้รับการยืนยันอีกครั้งในแต่ละของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ การสูญเสีย

ความหลากหลายทางชีวภาพ ความเสื่อมโทรมของสิ่งแวดล้อมและมลภาวะจากการเกษตร การบำบัดของเสีย

สารเคมี สารมลพิษอินทรีย์ โลหะหนัก และไมโครพลาสติก ซึ่งส่งผลกระทบต่อผู้คนจำนวนมากนับไม่ถ้วนทุกวัน และคุกคามการใช้น้ำและสิทธิมนุษยชนที่เกี่ยวข้องกับสุขาภิบาล และความต้องการที่จำเป็นของคนรุ่นต่อไปในอนาคต

เราเชื่อกว่าเพื่อให้บรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนที่ 6 (SDG 6) และเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน (SDGs) อีนๆ ที่เกี่ยวข้องกับน้ำภายในปี พ.ศ. 2573 ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งหมดจำเป็นต้องดำเนินการอย่างเร่งด่วน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในประเทศไทยที่ปัจจุบันมีการดำเนินงานไม่เป็นไปตามเป้า (on track) ผ่านการยกระดับนโยบายและการจัดลำดับความสำคัญ รวมถึงการสนับสนุนระหว่างประเทศเพิ่มเติมสำหรับประเทศไทยกำลังพัฒนา การประชุมด้านน้ำแห่งสหประชาชาติ พ.ศ. 2566 ควรเป็นแรงผลักดัน ตลอดจนการสนับสนุนด้านหน่วยงานและการเงินเพื่อให้ประเทศไทยต่าง ๆ เพชรบุรีความท้าทายนี้ร่วมกัน

เรามุ่งมั่นที่จะเร่งความพยายามในการดำเนินการตามเป้าหมายที่เกี่ยวข้องกับน้ำและการบรรลุผลสำเร็จตามเป้าหมายของวาระ พ.ศ. 2573 และมุ่งเป้าไปที่การเสริมสร้างการเจรจาทางการเมืองเกี่ยวกับน้ำในระดับสูงสุดในบริบทของสหประชาชาติ และเพื่อส่งเสริมวิธีการที่ทั่วถึงด้านน้ำทั้งระบบของสหประชาชาติ

เรามุ่งมั่นที่จะเสริมสร้างความร่วมมือข้ามพรมแดนที่เกี่ยวข้องกับด้านน้ำ เพื่อเสริมสร้างการบูรณาการระดับภูมิภาค สร้างความยืดหยุ่นต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ส่งเสริมการใช้น้ำอย่างยั่งยืน เท่าเทียมกัน และมีประสิทธิภาพ

เราเน้นย้ำความจำเป็นในการบูรณาการอย่างเข้มแข็ง สอดคล้อง และซัดเจน และจัดลำดับความสำคัญของน้ำให้เป็นนโยบายระดับชาติ และจัดโครงสร้างทางทุนเพื่อสร้างความตระหนักรู้ว่า เพราะเหตุใดน้ำและสุขาภิบาลจึงมีความจำเป็นต่อการบรรลุวัตถุประสงค์การพัฒนาของประเทศไทย และจำเป็นอย่างไร ผ่านการพัฒนาโดยสมัครใจภายในปี พ.ศ. 2568 ของแผนการดำเนินงานด้านน้ำ เพื่อเร่งดำเนินการตามวาระการพัฒนา พ.ศ. 2573 และเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนทั้งหมด ตลอดจนมีความสำคัญในการสร้างความเข้มแข็งแก่รัฐบาล ภาคี สถาบัน และผู้ให้บริการ

เราเน้นย้ำถึงความจำเป็นในการลงทุนในปัจจัยสำคัญ เช่น การกำกับดูแลที่มีคุณภาพ การศึกษา วิทยาศาสตร์ ความรู้ นวัตกรรม และข้อมูลปริมาณน้ำ คุณภาพ การเข้าถึง ความพร้อมใช้งาน ปัจจัยขับเคลื่อนความเสี่ยง และใช้แบบแผนตลอดจนแนวทางที่ยึดหลักฐานเป็นสำคัญ เพื่อการตัดสินใจโดยอาศัยข้อมูลที่ครบถ้วนและมีความสามารถในการวางแผนที่เพิ่มขึ้น

เราสนับสนุนการวางแผนและการดำเนินการซึ่งจำเป็นต้องได้รับการสนับสนุนด้วยทรัพยากรทางการเงิน และการพัฒนาภารกิจในการสร้างรายได้สำหรับการบริหารจัดการน้ำ การบริการ การพัฒนาข้อมูลและความรู้ และการให้ความสำคัญกับผู้ที่ได้รับผลกระทบจากภัยคุกคามด้านน้ำมากที่สุด

เราขอรับความคิดเห็นของผู้นำกลุ่มพันธมิตรด้านน้ำและสภาพภูมิอากาศในการจัดทำระบบข้อมูลน้ำระดับโลกสำหรับการพัฒนาอย่างยั่งยืนและชาญฉลาดเกี่ยวกับสภาพภูมิอากาศ

เราสนับสนุนให้ใช้เครื่องมือติดตามที่เพียงพอสำหรับการดำเนินการตามเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน รวมถึงเป้าหมายที่เกี่ยวข้องกับน้ำทั้งหมด และสนับสนุนข้อริเริ่มการติดตามเรื่องน้ำแบบบูรณาการของสหประชาชาติ สำหรับเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนที่ 6 (SDG 6)

เราขอรับข้อเสนอในการจัดตั้งธนาคารข้อมูลด้านเพชรที่เกี่ยวข้องกับน้ำ และศูนย์กลางข้อมูลและข่าวสารเพื่อสนับสนุนการตัดสินใจ การจัดการความรู้อย่างมีประสิทธิภาพ การเป็นหุ้นส่วนและการระดมทรัพยากร

เราขอเสนอให้คนรุ่นใหม่มีบทบาทสำคัญในการประชุมด้านน้ำแห่งสหประชาชาติ พ.ศ. 2566 และรับทราบพัฒนาการของ "วาระการพัฒนาเยาวชนด้านน้ำและสภาพภูมิอากาศ" ด้วยความสนใจ

เราสนับสนุนข้อริเริ่มของท้าวจิกิสถานในการประกาศปีสากลแห่งการอนุรักษ์ธารน้ำแข็งในปี พ.ศ. 2568 ด้วยความตั้งใจที่มากขึ้นในการจัดตั้งกลไกระดับนานาชาติเพื่ออำนวยความสะดวกในการเข้าถึงข้อมูลที่ถูกต้องและทันท่วงทีเกี่ยวกับน้ำแข็งบนโลก

เรามองเห็นพัฒนาการของวาระการดำเนินการด้านน้ำซึ่งเป็นกลไกสำคัญและมุ่งสู่ความเปลี่ยนแปลงโดยสมัครใจ ของการประชุมด้านน้ำของสหประชาชาติ พ.ศ. 2573 ที่รวมความมุ่งมั่นทั้งหมด ทั้งน้อยและมากจากพันธมิตรทั่วโลก จากภัยในและภัยนอกภาคส่วนน้ำ ที่เร่งและประเมินการดำเนินการด้านน้ำตามวาระการพัฒนา พ.ศ. 2573 และการดำเนินการด้านสภาพภูมิอากาศ และสนับสนุน ติดตาม และดำเนินการตามวาระการพัฒนา พ.ศ. 2573 และหลังจากปี พ.ศ. 2573

เราแนะนำให้ลงทุนในการดำเนินการและการเป็นหุ้นส่วนที่เสนอในระหว่างการประชุมนานาชาติระดับสูงว่าด้วย ทศวรรษสากลแห่งการดำเนินการด้านน้ำครั้งที่หนึ่งและครั้งที่สอง และระหว่างการประชุมและกิจกรรมที่เกี่ยวข้อง ทั้งหมดเป็นข้อผูกพันโดยสมัครใจบนช่องทางความร่วมมือของสหประชาชาติ

เราขอแสดงความขอบคุณอย่างจริงใจสำหรับการต้อนรับของรัฐบาลและประชาชนของท้าวจิกิสถานและการสนับสนุนจากสหประชาชาติและหุ้นส่วนทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการประชุมครั้งสำคัญนี้

แปล ณ วันที่ 31 พฤษภาคม 2565